



**ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA EL MEJORAMIENTO
DE HABILIDADES ESCRITURALES.**

**(Caso: Estudiantes del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, comuna de San
Joaquín, Región Metropolitana-Chile, 2022)**

Autora: Patricia Haydee Andrade Soto

Tutoras: Dra. Amely Vivas

Dra. Marlenis Martínez

Santiago de Chile, 2022

DEDICATORIA

Este Trabajo de Grado está dedicado a mi familia, a la comunidad educativa del Colegio Dr. Jorge Otte Gabler, especialmente a Claudia Pedemonte y a las docentes de la Universidad Miguel de Cervantes, Dra. Marlenis Martínez y Dra. Amely Vivas.

Todo mi agradecimiento por su permanente apoyo, orientaciones, y acompañamiento en la elaboración de este proyecto académico y desafío personal.

ÍNDICE DE CONTENIDO

PORTADA

DEDICATORIA.....	
ÍNDICE DE CONTENIDO	
ÍNDICE DE TABLAS	
RESUMEN	
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I	2
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	2
Objetivos de la investigación	5
General:.....	5
Específicos:.....	5
Justificación de la investigación.....	6
CAPÍTULO II	8
MARCO TEÓRICO	8
ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN.....	9
BASES TEÓRICAS.....	13
Habilidades escriturales	13
Neurodidáctica	14
Metacognición	14
Organización	14
Habilidad Sintáctica	15
Habilidad Motriz	15
Estimulación sensorial visual	15
Ejercitación colaborativa	15
Uso de herramientas neurotecnológicas	16
Construcción del conocimiento	16
Detección de errores	17

Categorización de elementos escriturales	17
Asociación de Temáticas	18
Identificación de palabras	18
Significados	19
Ejercicios de memoria	19
Producción de Textos	20
Coordinación Motora	21
Fuerza	21
CAPÍTULO III	22
MARCO METODOLÓGICO	22
Enfoque de la Investigación	22
Tipo de investigación	23
Diseño de Investigación	23
Población	24
Muestra	24
Tabla 1: Operacionalización de variables	24
Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos	24
Validez del Instrumento	25
Análisis y procesamiento de datos	25
CAPÍTULO IV	26
Tabla 2: Nivel escolar, producciones escritas, estudiantes y tipología textual	27
Tabla 3: Análisis de las producciones de cuarto básico	28
Tabla 4: Resultados luego de aplicación de la rúbrica	29
CAPÍTULO V	29
CONCLUSIONES	29
RECOMENDACIONES	30
Referencias	36

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Operacionalización de Variables.....	<u>25</u>
Tabla 2: Nivel escolar, producciones escritas, estudiantes y tipología textual.....	<u>27</u>
Tabla 3: Análisis de las producciones de cuarto básico.....	<u>28</u>
Tabla 4: Resultados luego de aplicación de la rúbrica.....	<u>29</u>

RESUMEN

El presente trabajo da cuenta de investigación realizada en el Colegio Dr. Jorge Otte Gabler para estudiantes sordos de la comuna de San Joaquín, Región Metropolitana, Chile. El objetivo se centró en establecer estrategias pedagógicas para el mejoramiento de la adquisición de habilidades escriturales de los estudiantes de 4º básico, junto con brindar refuerzo visual a los estudiantes y estimular el trabajo colaborativo, despertando la motivación ante los aprendizajes esperados. El enfoque empleado es el cualitativo descriptivo, ya que da lugar a consignar hallazgos que no se evidencian en el instrumento de medición empleado, que en este caso es el mismo empleado por el Centro de Investigación Avanzada en Educación de la Universidad de Chile para evaluar la escritura de estudiantes bilingües sordos el año 2014 en el Colegio Santiago Apóstol de la comuna de Santiago. Lo realizado da cuenta que debe mejorarse el programa de trabajo para el lenguaje escritural de los sujetos de muestra consignada, (5), ya que el promedio de desempeño alcanzó un 40,7%, que es menos de la mitad esperada en las producciones de texto. Hay factores extrínsecos que explicarían este resultado y tiene directa relación con la falta de presencialidad durante la pandemia, la falta de acceso para acceder a equipos tecnológicos y a internet, ya que la población estudiantil se encuentra en un índice de vulnerabilidad que alcanza el 90% y por lo tanto, al trabajo docente y al rendimiento estudiantil le espera un desafío importante para el período 2023 en que el logro fija una meta por sobre el 50% en producciones escriturales al estar la población de muestra cursando el 5º año básico, donde deberán continuar el trabajo con oraciones, evitando errores sintácticos, utilizando bien los nexos, conjunciones y preposiciones a nivel discursivo, como también adicionando mayor vocabulario; siempre adaptado a los requerimientos de estudiantes sordos, para obtener un resultado de habilidades escriturales apropiada y acorde al currículum nacional.

INTRODUCCIÓN

Situar en el espacio académico la educación de los estudiantes sordos es a todas luces relevante en la era de la información, porque da cuenta de la necesidad de todo ser humano, indistintamente de su condición para acceder al conocimiento, eje fundamental para el desarrollo humano y el respeto a los derechos ciudadanos y la integración social.

Dentro de ello, abordar las habilidades escriturales apunta a reconocer en ellas el vehículo que acerca herramientas de expresión para incorporarse a la vida académica, social, cultural y política desde edad temprana como sujeto de derechos y deberes.

¿Por qué establecer estrategias para mejorar habilidades escriturales de estudiantes próximos a incorporarse al segundo ciclo básico?

Porque es brindarle el acceso a desarrollar las capacidades de expresión para plantear sus opiniones, comprender la sociedad actual y construir futuro desde la inclusión e integración que les ofrece el modelo de educación intercultural bilingüe al cual están adscritos.

El cómo hacerlo es tratado en esta investigación a través del ejercicio práctico, donde se presenta a los educandos un estímulo educativo mediante una actividad que, medida sobre la base de un instrumento validado por expertos, considera las dimensiones de coherencia, cohesión, gramática, sintaxis, concordancia y gramática, como parte fundamental del procesamiento de reglas y vocabulario contextualizado que debe ser comprendido en los mensajes de su segunda lengua, la lengua escrita castellana.

Los resultados que dan cuenta del desempeño sugieren proseguir en la ejercitación de similares estrategias en el futuro para contrastar producciones, observar las diferencias respecto de los períodos en que se llevan a cabo y también para reforzar el propósito comunicativo y formativo que busca el cumplimiento de metas propuestas según lo dispuesto en el currículum nacional para la asignatura de lenguaje, siempre considerando la adaptación curricular visual y el ritmo de aprendizaje de cada estudiante, según la realidad social, médica y emocional, resultando una estrategia favorable de revisión de las fortalezas y debilidades a abordar en la educación de los estudiantes sordos que han formado parte de esta muestra y por qué no, adaptarla a constructos enfocados a los y las estudiantes de otros cursos y niveles de enseñanza.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Nosotros, los seres humanos, mayoritariamente, nacemos con la capacidad de comunicarnos y en nuestro desarrollo evolutivo vamos adquiriendo de acuerdo a nuestra cultura, el lenguaje como el instrumento idiomático que nos da la posibilidad de expresarnos en nuestra lengua vernácula y esta lengua es conocida como lengua natural, aquella que nos permite la interacción con nuestros semejantes, satisfaciendo así nuestra necesidad de vinculación, aprendizaje y desarrollo de la inteligencia, entre otras capacidades.

Sobre la base de lo expuesto, es necesario que ahora nos ubiquemos dentro de este contexto, para vincular la educación y el proceso de enseñanza-aprendizaje bajo el prisma de una realidad particular, la cultura sorda y un modelo específico, la educación intercultural bilingüe, en adelante EIB.

“La propuesta de EIB para el Sordo es necesaria y valiosa por muchas razones. Es la posibilidad de ser respetados y considerados como ciudadanos pertenecientes a una minoría con características propias y parte de una sociedad multicultural. Es la opción de conocer su cultura y desarrollar su lengua. Es la posibilidad de recibir una educación que efectivamente les entregue las herramientas que les permita continuar estudios superiores. Es la opción de aprender a vivir con y en la diversidad”. (De La Paz, V. 2012, p.46).

Se quiere a través de la presentación de este caso, mostrar una mirada alternativa, que va más allá de lo clínico que, al igual que el sistema educativo, tiende a considerar a los sordos deficientes, más que diferentes; olvidando que para que un niño desarrolle su identidad, debe también ser reconocido en su unicidad.

Para lo anterior, hemos de situar el EIB en el Colegio para Estudiantes Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, ubicado en calle El Pinar #125, comuna de San Joaquín, Región-Metropolitana. Este establecimiento que desde 1998 ofrece educación a la comunidad sorda, “respeto y valida a la comunidad sorda como tal, permitiéndole, construir su mundo y sus aprendizajes, por lo que en su currículo se incorporan los elementos propios de su cultura y su lengua es el medio de comunicación y el vehículo para garantizar el óptimo desarrollo intelectual y lingüístico, que favorece el acceso al currículo y el aprendizaje de la segunda lengua en su forma escrita u oral”, (De La Paz, V. 2012, p.68).

Adquiriendo la lengua escrita castellana, como segunda lengua, en adelante L2, los estudiantes sordos sin renunciar a su cultura pueden relacionarse con el mundo global y acceder

a las oportunidades de integración social, derribando los obstáculos que este mundo globalizado impone, contando con la seguridad y la conciencia que cuenta con herramientas para tomar autónomamente la multiplicidad de oportunidades, que ofrece la era de la información y el conocimiento, que les permitirán proyectar un futuro personal y formativo más allá de lo que las estadísticas muestran en la actualidad.

Según la Federación Mundial de Sordos, sólo un 2 % de los niños sordos de todo el mundo recibe una educación que combina el aprendizaje del lenguaje de señas con la escritura y lectura de su país; además, un 80 % de los niños sordos no pueden acceder a la educación en el mundo, mientras que otro 18 % si está escolarizado, pero en planes de estudio que no incluyen el lenguaje de señas. (El Mostrador-c, 2019).

“En Chile existen 712.005 personas con discapacidad que tiene algún grado de pérdida de audición, y de ellas se estima que 179.268 personas tendrían sordera total”. (Senadis, 2021).

Ello implica que aportar desde área educativa a la población sorda es avanzar en inclusividad e integración, tal como lo plantea nuestra actual Constitución cuando en su artículo N°1 señala que “Las personas nacen libres e iguales en dignidad y derechos”. (CPECH, 1980, p.1).

Es la oportunidad para cumplir el mandato de la Ley y hacer vida la vocación profesional docente adentrándose investigativamente en la cultura sorda, para generar evidencias que aporten información veraz y actualizada en materia educativa, sus desafíos y oportunidades.

En la misma sintonía, el diario El Mostrador, el 11 de febrero de 2019 refiere que la Federación Mundial de Sordos, concluyó en Asunción, su 116º Reunión de Mesas Directivas y allí reivindicó que los niños sordos deben tener el mismo acceso a la educación que los niños sin problemas auditivos y debe ser garantizada la igualdad de oportunidades para esta comunidad. (El Mostrador-a, 2019).

En la mencionada actividad, parafraseando lo publicado por el medio de información antes mencionado, el vicepresidente de la Federación, Joseph Murray, dijo que el primer paso y más importante es darles a los niños una lengua, ya que pueden acceder a ello tal como los demás niños. En cuanto a la educación escolar, el experto recomendó, que los niños sordos vayan a escuelas para sordos, porque les es útil estar con sus pares y porque los materiales estarán adaptados a su aprendizaje.(El Mostrador-b, 2019).

Es lo que sucede en el Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, donde se ha adaptado el currículum nacional con autorización y beneplácito del MINEDUC, para que estudiantes pertenecientes a la cultura sorda, cuya lengua primaria es la lengua de señas avancen en su escolarización y en la vida.

Las cifras impactan, sin embargo, se avanza con la fuerza y el ímpetu que requiere intervenir desde el plano educativo en la cultura sorda y el aumento en sus posibilidades de integración.

En Chile, el 15 de enero de 2021, la Ley N°21.303 expresa que, "La enseñanza para los y las estudiantes sordas en los establecimientos señalados en el inciso anterior deberá garantizar el acceso a todos los contenidos del currículo común, así como cualquier otro que el establecimiento educacional ofrezca, a través de la lengua de señas como primera lengua y en español escrito como segunda lengua". (Ley N°21.303, 2021).

Lo expresado por Ley da curso a un avance que mejora el acceso a la EIB a los estudiantes sordos, dando garantía que se considera su realidad como tal, sin dejar espacio a duda, ya que es imperativa en su texto, debe cumplirse y se presume sabido por todos.

Cabe destacar que en el Colegio para Estudiantes Sordos Dr. Jorge Otte Gabler y para sus estudiantes, en espíritu se cumple la Ley, pero ello no hace desaparecer la realidad de los estudiantes sordos, las dificultades que implica adquirir la lengua escrita en castellano, porque sólo tienen al colegio para alcanzar el aprendizaje; y es que muchos padres no quieren aprender la lengua de señas chilena, "Esa falta de comunicación no porque el sordo no pueda comunicarse, sino porque los padres no lo han hecho, provoca una crisis mayor". (Gahona, J., 2013, p.142).

En tanto el director académico, Juan Luis Marín Claro, sordo de nacimiento y profesor de educación básica, menciona "De repente tenemos problemas porque tenemos dudas o nos atrasamos, ya que los sordos somos mucho más inseguros en nuestra segunda lengua" (Marín, J., 2013, p144).

Cuando se considera el lenguaje escrito como segunda forma de comunicarse ya que resulta fundamental a la hora de ir evolucionando en los procesos educativos; la comunicación a través de textos se hace dificultosa, ya que los estudiantes poseen una forma de aprendizaje visogestual, y es con pictogramas y material audiovisual subtulado como asocian la lengua escrita castellana con sus significados, en ese contexto el trabajo de aula facilita su desarrollo, sin embargo, para poder usarla es necesario un aprendizaje que requiere destrezas y habilidades que no todos poseen, porque existen estudiantes con patologías diversas, que deben vencer retos múltiples.

Igualmente debe mencionarse que hay casos de estudiantes provenientes de familias disfuncionales de alta vulnerabilidad y otras afectadas en el plano económico, principalmente

desde el 2020 a la fecha, debido a la pandemia y ello también dificulta el aprendizaje, tanto de la lengua escritural castellana, como de otros contenidos.

Para superar esas dificultades estudiantes en el Colegio para estudiantes Sordos Dr. Jorge Otte Gabler lo primero que hace es persistir en el convencimiento que los estudiantes poseen el derecho a una educación que favorezca el desarrollo de sus potencialidades, hasta llegar a adquirir la práctica de la escritura, como un proceso consciente para construir significados de acuerdo a su etapa evolutiva, en un ambiente libre de miedos y estigmatización, favorable en motivación e interacción social, prácticas innovadoras y lúdicas, logrando la producción y comprensión de textos, hasta donde sus particularidades les permitan de acuerdo a su individualidad y al currículo establecido en Chile para cada nivel de enseñanza, desde prebásica a cuarto medio por ello los docentes planifican en conjunto y anticipadamente los contenidos a entregar y utilizan estrategias

Objetivos de la investigación

General:

Establecer estrategias pedagógicas para el mejoramiento de la adquisición de habilidades escriturales de los estudiantes de 3° básico del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler de la Comuna de San Joaquín, Región Metropolitana-Chile, 2021.

Específicos:

1. Identificar herramientas pedagógicas de refuerzo visual, para su incorporación en las actividades de aprendizaje escritural de los estudiantes de 3° básico del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler
2. Planificar actividades de trabajo colaborativo de aula en las horas de lenguaje escrito de los estudiantes de 3° básico del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, para favorecer el desarrollo conjunto del proceso de escritura.
3. Estimular el uso de herramientas tecnológicas digitales, para incentivar el interés por mejorar el aprendizaje escritural de los estudiantes de 3° básico del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler.

Justificación de la investigación

Es fundamental aportar desde la investigación educativa a la realidad de los estudiantes sordos, porque como agentes educativos debemos estar conscientes de la realidad que enfrentan estas minorías estudiantiles en su proceso de enseñanza aprendizaje e intervenir en tanto nuestra capacidad y vocación nos llame a hacer vida el postulado de educación para todos, hasta que los educandos alcancen un desarrollo integral y un pensamiento crítico, que les permita integrarse a la sociedad y aportar para construir una comunidad abierta, inclusiva, democrática, que vele por el bien común y la adquisición de capital social y cultural de todos sus miembros.

Al insertarse investigativamente en una comunidad educativa cuyos estudiantes son sordos, además de visualizar que se trata de una cultura diferente, cuya primera lengua es la lengua de señas y que posteriormente agrega a su acervo el conocimiento de la lengua española a través del desarrollo del pensamiento abstracto y las modalidades de enseñanza que se imparten en el centro educacional, se descubre ante nuestros ojos una labor educativa que lleva años de experiencia en planificación, guiada por objetivos que buscan cautelar el avance de los aprendizajes, mediante una práctica pedagógica que se va perfeccionando con el tiempo.

Se entregan contenidos de acuerdo con lo acatado por el Ministerio de Educación, en adelante MINEDUC, que por el mandato de la Ley N°21303 incorpora el inciso tercero al artículo 34 de la Ley N°20422, indicando lo siguiente: "La enseñanza para los y las estudiantes sordas en los establecimientos señalados en el inciso anterior deberá garantizar el acceso a todos los contenidos del currículo común, así como cualquier otro que el establecimiento educacional ofrezca, a través de la lengua de señas como primera lengua y en español escrito como segunda lengua.", por el texto de la Ley es que se puede implementar estrategias metodológicas, con enfoque bicultural bilingüe, (lengua de señas y lengua española), y desarrollar las habilidades y conocimientos requeridos en las aulas para los estudiantes que pertenecen a la cultura sorda.

En el país existen pocas investigaciones al respecto, que permitan sustentar las experiencias de las personas sordas, por ende, se torna una oportunidad valiosa para visualizar una realidad donde los agentes principales, profesor y alumno, convergen uno en la entrega y otro en la recepción de contenidos en un contexto dirigido a avanzar en educación a través de un modelo socio-constructivista, que al ser implementado para estudiantes sordos, cobra especial notoriedad, como un proceso de interrelación y participación activa de los intervinientes.

Se contribuye así a superar un desafío que involucra lo teórico, valórico y lo práctico, porque se está construyendo un camino de progreso en el ámbito de la inclusión, que bien podría replicarse en otras zonas y contextos al conocer las evidencias teóricas, especialmente en el plano de la enseñanza de la escritura como elemento de intercomunicación entre la comunidad oyente y la

comunidad sorda; así resaltar, para ejercitar y propiciar el bilingüismo para la adquisición de habilidades escriturales en estudiantes sordos.

Los propósitos de las políticas educacionales, en teoría, instan a la diversificación de la enseñanza, es decir, a utilizar diferentes formas caminos y recursos en el proceso de enseñanza aprendizaje y utilizar criterios de adecuación curricular, entendiéndose por ello el hacerlo pertinente y significativo para elevar la calidad de la educación que se entrega a los estudiantes en Chile.

Tal como propone el documento Orientaciones sobre Estrategias Diversificadas de enseñanza para Educación Básica, en el marco del decreto 83/2015, cuando expresa que es necesario, “Priorizar por los aprendizajes que se consideran básicos imprescindibles para el desarrollo personal y social de los estudiantes, y cuya ausencia podría comprometer su proyecto de vida, su participación e inclusión social”, (Mineduc, 2017, p.10).

En este sentido, la presente mención está direccionada justamente hacia la acción práctica colaborativa entre profesionales que quieren establecer estrategias para que los estudiantes del Colegio a través de las habilidades escriturales puedan desarrollar la creatividad y expresar sus ideas a través de texto, informarse e informar acerca de contenidos que reporten desarrollo académico y beneficio en lo cotidiano.

“Pentek, Sadoff, & Tang (2018) identificaron las prácticas colaborativas en 27 profesionales que trabajaban en educación especial. En la investigación se asumió el trabajo colaborativo como un facilitador de los procesos que se desarrollan en el aula de clase”. (Pentek, Sadoff & Tang, 2018-a, como se citó en Rodríguez, Y. et al., 2019).

Como sucede con el proceso de la aplicación de estrategias para que los estudiantes incorporen de manera pertinente la escritura, el vocabulario, la utilización de conectores, mejorando con ello la redacción, tomando conciencia de las diferencias entre la lengua de señas y la lengua escrita, con un propósito sumativo de saberes y adquisición de capital cultural.

“Esto supone un proceso interactivo que une a los equipos y a los profesionales en torno al logro de un objetivo común (mejorar el desempeño funcional de cada uno de los estudiantes con discapacidad en diferentes contextos-escuela, comunidad, familiar y amigos)”. (Pentek, Sadoff & Tang, 2018-b, como se citó en Rodríguez, Y. et al., 2019).

Socialmente para los estudiantes sordos esto representa un apoyo para incorporarse a la sociedad como sujetos de derechos que deben ser valorados en el ambiente educativo a la hora de planificar las estrategias de aprendizaje para la adquisición de las habilidades escriturales.

Así lo señala la Ley N°22422 que establece normas sobre igualdad de oportunidades e inclusión social de personas con discapacidad y que en su artículo 34 expresa: El Estado garantizará a

las personas con discapacidad el acceso a los establecimientos públicos y privados del sistema de educación regular o a los establecimientos de educación especial, según corresponda, que reciban subvenciones o aportes del Estado.

Los establecimientos de enseñanza parvularia, básica y media contemplarán planes para alumnos con necesidades educativas especiales y fomentarán en ellos la participación de todo el plantel de profesores y asistentes de educación y demás integrantes de la comunidad educacional en dichos planes.

La enseñanza para los y las estudiantes sordas en los establecimientos señalados en el inciso anterior deberá garantizar el acceso a todos los contenidos del currículo común, así como cualquier otro que el establecimiento educacional ofrezca, a través de la lengua de señas como primera lengua y en español escrito como segunda lengua. (De La Paz, V, 2013, p.137)

Por tanto, se requiere rigurosidad metodológica, para ir cumpliendo paso a paso cada etapa de la investigación sin perder de vista el enfoque con el cual se trabaja y el modelo educativo que sustenta la institución, de tal forma que combinados sean una fortaleza en el avance de cada esfuerzo desplegado, con el fin que lleguen a mejorar su proceso de desarrollo escritural y con ello se puedan generar aprendizajes significativos y co-construir una educación inclusiva, equitativa y de calidad.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

La investigación educativa busca crear evidencia para generar conocimiento respecto de temas que surgen de las interrogantes, necesidades y contextos abordables desde el ámbito educativo, para posteriormente, mostrar resultados a los actores involucrados en el proceso de enseñanza-aprendizaje de manera que puedan sistematizar intencionadamente acciones que beneficien a estudiantes, docentes, comunidades escolares y al sistema que los integra.

“Así, se puede tomar como punto de partida la investigación educativa, que aporta al estudio de los factores inherentes al acto educativo en sí, su historia, el conocimiento profundo de su estructura, y llegar hasta una investigación reflexiva y práctica, donde se puedan descifrar significados y construir acerca de escenarios concretos, simbólicos e imaginarios que forman parte del diario vivir”, (Fiorda, 2010).

Al direccionar específicamente la investigación educativa a la temática inclusiva de los estudiantes sordos se representa un caso particular de esta comunidad, generando con ello un espacio que concientiza y divulga el respeto a los derechos humanos básicos de los sordos como seres pertenecientes a una cultura con características específicas, como la visogestualidad necesaria para su aprendizaje y también el uso del espacio académico para situar la mirada, en un modelo que, adecuando el curriculum nacional a las necesidades de los estudiantes sordos, busca permanentemente mejoras para que aprendan la lengua escrita como segunda lengua y con propiedad socialicen en un ambiente intercultural.

“El aprendizaje en contextos bilingües parece ser lo más indicado para los estudiantes sordos, basados en el paradigma constructivista, a través del desarrollo de la lengua de señas como lengua de base, así desarrollar el aprendizaje de la lectoescritura en contextos sociales”. (FONIDE, 2015, p.9).

Por lo mencionado toda investigación que muestre casos de estrategias para enseñar la escritura a estudiantes sordos en un modelo intercultural bilingüe, ha de aportar indicios y propuestas para hacer más efectivo el desarrollo de esta habilidad y su importancia comunicativa en el contexto educacional y social.

El estudio de casos es el estudio de la particularidad y de la complejidad de un caso singular, para llegar a comprender su actividad en circunstancias importantes”. Esto es relevante, pues las prácticas culturales de los sordos no han sido valoradas por los métodos educativos (Humphries, 2004).

ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

“En el año 2008, Chile ratificó la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. Los Estados Parte, al ratificar la Convención, reconocen el derecho de las personas con discapacidad a la educación, sin discriminación y en igualdad de oportunidades”. (FONADIS,2018, p.2)

El presente trabajo tiene como objetivo mejorar a través de la aplicación de estrategias pedagógicas, las habilidades escriturales de los estudiantes del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, al abordarlo lo hacemos considerando la teoría que al respecto se ha escrito y que sustenta nuestro objetivo a lograr.

Por lo anterior, hemos de considerar que “para llevar a cabo el proceso de enseñanza y aprendizaje, el docente cuenta con diversidad de herramientas que le permiten interactuar con los alumnos para fomentar su participación, motivación e interés por el tema tratado, con la finalidad de transmitir el conocimiento que posee de una manera significativa” (Sánchez, M., 2017, p.283).

Es así como con este convencimiento se piensa aplicar estrategias para mejorar el proceso de escritura de los estudiantes de 4° Básico del Colegio de Sordos Dr. Jorge Otte Gabler y que van dirigidas a los ámbitos neurodidáctico, metacognitivo y organizativo, pues éstos se orientan directamente a las actividades que han de proporcionarles la oportunidad de avanzar. Mismas que de acuerdo a un estudio cualitativo, serán medidas a través de la rúbrica validada para efectos de investigar las habilidades de estudiantes sordos de 1° a 4° año básico. (Herrera, V., Chacón, D., Saavedra, F., 2016, p.176).

En el caso de la comunidad escolar sorda, “el profesor planifica y orienta las actividades docentes y el alumno con el uso de los métodos tecnológicos, resuelve las tareas orientadas de manera independiente lo cual va de la mano del desarrollo e implementación de las estrategias emocionales, las que han surgido recientemente como una nueva manera de abordar el aprendizaje en los estudiantes, las mismas ejercen una consecuencia directa en el rendimiento académico de los estudiantes y que los profesores están llamados a fomentar para el desarrollo de las mismas, rompiendo los modelos de la educación tradicional y respondiendo a las nuevas exigencias en el marco de la pedagogía, las cuales están íntimamente ligadas al avance en la ciencia y la técnica, es el denominado aprendizaje innovador”. (Sánchez, G. y Barcia, M., p.806). Todo ello es lo que se visualiza al asumir el modelo educativo intercultural bilingüe en el Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, ya que las estrategias pasan por abordar la investigación desde la pedagogía, unida a las habilidades escriturales, con la que nuestra población destinataria, el 4° básico del establecimiento, estaría en condiciones de mejorar sus habilidades escriturales y lo haría de un modo genuino, ya que el uso de los métodos pedagógicos que se une a un equipamiento tecnológico, atrae sustancialmente la atención de los educandos al momento de enfocarse en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Ahora bien, enfocándonos directamente en nuestra población de estudio, diremos que es necesario mencionar que de acuerdo a lo establecido en el “Decreto N°40 del año 1996, aprobado por el MINEDUC en 1999 para el primer ciclo de educación primaria (primero a cuarto grado) y en 2001 para el segundo ciclo (quinto a octavo grado) y sus orientaciones para establecimientos educacionales con estudiantes sordos, se permite utilizar una adecuación al currículum nacional y ofrecer a los estudiantes un currículum visual con planes y programas para

educandos sordos. (De la Paz, V. 2013, p.137). Desde Mineduc, indican que “es muy importante conocer en profundidad el nivel de desarrollo del lenguaje del estudiante, ya que es el panorama que dará pie a planificar los apoyos extras que se pudieran requerir, como horas de apoyo específico de trabajo con educadores sordos en el aula de recursos, para el desarrollo de la lengua de señas, entre otros” (MINEDUC, 2021, p.19), que enlace la lengua original de los estudiantes sordos, con la lengua escrita cuyas habilidades se quiere mejorar.

“Hablar de educación para la cultura Sorda en Chile constituye un asunto controversial, que revela la paradoja entre el discurso y la praxis. Esto se visualiza en las precarias condiciones en que transcurre la experiencia educativa de los niños Sordos. Si bien el discurso desde las políticas públicas aboga por un enfoque de derechos hacia la diversidad Sorda, en la práctica existe una tendencia a la disminución de escuelas especiales, las cuales no se comprenden como espacios fundamentales para el desarrollo de una cultura Sorda que aprende en su lengua materna. En contraparte, encontramos un aumento sostenido de estudiantes Sordos que acceden al sistema de educación regular, en escuelas con Programas de Integración Escolar (en adelante PIE). Así, actualmente, del total de la población estudiantil Sorda matriculada en el sistema escolar, el 79% de los estudiantes asiste a escuela regular con PIE, mientras que sólo el 21% asiste a escuela especial” (Becerra, C., 2020, p.1).

Estos principios son un impulso y motivación para adentrarnos en el espacio de inclusión y establecer mejoras en esta comunidad que por su cultura sorda requiere de agentes educativos motivados a promover avances para lograr que su inserción académica y social sea cada vez de mejor calidad y equidad.

Se confirma con mayor énfasis lo planteado, cuando constatamos lo que Herrera, V. expresa ante la evolución de la educación de los sordos en Chile, que ha transitado por distintas etapas y cada una de ellas ha impactado en la calidad de vida de las personas sordas. Las conclusiones del estudio señalan los desafíos pendientes en materia de integración de las personas sordas y expone los grandes avances en calidad de vida y derechos civiles que se han producido en los últimos 15 años”. (Herrera, V., 2017, p.211).

En épocas pasadas era impensado que una persona sorda se integrara a la sociedad con la propiedad con que hoy lo hace quien accede a la educación formal, por ello y por los que vienen es imprescindible abordar este campo y contribuir desde la pedagogía a que esta situación se siga repitiendo y cada vez en mayor medida. “Los/as sordos/as indican que les cuesta adaptarse al modo de los/as oyentes, sin embargo, el lenguaje escrito sigue siendo la forma para evaluar sus aprendizajes”. (Larrazabal, S; Palacios, R. y Espinoza, V., 2021. p.14).

Desde la escuela se debe optar por modelos pedagógicos que se adapten a las características del alumnado y, por tanto, desplegar todas las ayudas que favorezcan el aprendizaje de la escritura en los niños sordos.

“La creación del sistema de escritura ha sido uno de los inventos más importantes del hombre. Nos ha permitido almacenar el conocimiento de los siglos, comunicar, comparar, transmitir ideas, conservar la memoria, categorizar el mundo... Muchos de los avances de la ciencia y de la tecnología no podrían haberse concebido sin la escritura y la educación tampoco podría imaginarse sin ella, ya que el dominio de esta herramienta nos permite aprender “a aprender”. El que se entiende y pone en uso este código es capaz de controlar su acceso al mundo de la cultura, la comunicación y la formación para el trabajo” (GAES JUNIOR, 2021, p.1).

Por cierto, para la niñez sorda es vital poder realizar el aprendizaje de la escritura, para desarrollarse requieren esta habilidad, porque les permite mayor autonomía; adquiriéndola, dejan de depender exclusivamente del lenguaje de señas y les es más fácil la adaptación al medio social, se les abre el mundo de la cultura, del acceso a la información y con ello ir aumentando la formación académica y llegar a alcanzar un lugar en el campo laboral que le reporte beneficios para toda la vida. Así de importante llega a ser poseer habilidades escriturales en la era de la información y las tecnologías.

“Las instituciones educativas que atiendan niños sordos tienen la responsabilidad de desarrollar acciones pedagógicas acordes a sus necesidades y favorecer su inclusión escolar, universitaria y su inserción laboral. Desconocen que los niños con limitaciones auditivas pueden aprender a leer y escribir español y facilitar su inclusión al sistema educativo regular, aprobar los niveles de escolaridad e insertarse en el sistema de educación superior”. (Carranco, N et al., 2021, p.92).

Ratificamos a través de lo que nos comparten los autores la importancia de abordar la realidad de los estudiantes sordos, principalmente aquellos que constituyen nuestra población y muestra, los estudiantes de tercero básico del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler y se considera prioridad poder apoyar el mejoramiento de las habilidades escriturales, se realiza en el entendido, que “la presencia de referentes lingüísticos y culturales en la escuela beneficiará a los niños sordos en el desarrollo del lenguaje y en su proyección como adultos sordos” (Balceda, 2017, p.10).

Se debe destacar que no sólo el sustento de la labor desarrollada por autores referente al tema que se aborda resulta un incentivo para llevar a cabo el establecimiento de estrategias pedagógicas para el mejoramiento de las habilidades escriturales, sino también la motivación como agente educativo para mejorar la vida a los estudiantes y sus familias, dignificando el sentido de la educación, que deja huellas por generaciones y cambia vidas.

BASES TEÓRICAS

Para efectos de nuestra investigación se ha de definir los conceptos que la sostienen desde el punto de vista teórico, al respecto han de ser referidas las siguientes:

Estrategias pedagógicas

Según Julio Orozco Alvarado (2016). “Son el sistema de actividades (acciones y operaciones) que permiten la realización de una tarea con la calidad requerida debido a la flexibilidad y adaptabilidad a las condiciones existentes. Las estrategias son el sistema de acciones y operaciones, tanto físicas como mentales, que facilitan la confrontación (interactividad) del sujeto que aprende con objeto de conocimiento, y la relación de ayuda y cooperación con otros colegas durante el proceso de aprendizaje (interacción) para realizar una tarea con la calidad requerida”. (Orozco, J., 2016, p.68).

Definición que se asume como adecuada para enfocar los lineamientos de las estrategias a establecer en el Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, con el propósito de mejorar las habilidades escriturales de los estudiantes.

Habilidades escriturales

Se sostendrá de acuerdo con Cassany “la habilidad escritural es una manifestación lingüística que busca alcanzar un objetivo comunicativo. Adquirir la habilidad no solo implica hacer uso de las palabras de manera escrita; sino emplearlas adecuadamente en un contexto explícito, interpretando correctamente la intención con que se utilizan, a quién van dirigidas y bajo qué situación en particular”. (Cassany, 2011).

Esta acepción es vinculante con la estructura que se utiliza en el presente estudio, por consiguiente, congruente con el trabajo a desarrollar y el significado en razón de la metodología a utilizar.

Igualmente, para completar la visión del trabajo a desarrollar se requiere las definiciones de cada dimensión de las variables, que serán mencionadas a continuación:

Neurodidáctica

Estudia “la optimización del proceso enseñanza aprendizaje, basado en el desarrollo del cerebro y favorece a su vez el que se aprenda con todo el potencial cerebral que poseemos”. (Calatayud, 2018, p.69).

La optimización necesariamente tendrá lugar, en tanto el docente se involucre a través de las estrategias pedagógicas necesarias para producir los resultados esperados.

Metacognición

Puede entenderse como las instrucciones que nos damos a nosotros mismos sobre cómo realizar una tarea de aprendizaje concreta.

Según Schraw et al. (2006), mencionado por Guillén, J., 2021 , tiene 3 subcomponentes:

1. Conocimiento declarativo (saber qué): incluye el conocimiento sobre uno mismo como aprendiz y los recursos y factores que influyen en el rendimiento. Por ejemplo, si nos cuesta recordar una información podemos utilizar estrategias para compensar esa dificultad.
2. Conocimiento procedimental (saber cómo): se refiere al conocimiento sobre las estrategias que podemos utilizar durante las tareas. Por ejemplo, tomar apuntes, resumir la información relevante, plantearnos preguntas para recordar la información, etc.
3. Conocimiento condicional (saber cuándo y por qué): hace referencia a saber cuándo y por qué utilizar una determinada estrategia. (Guillén, J., 2021)

Organización

Respuesta metodológica para propiciar una pedagogía activa, con una ocupación adecuada del espacio, el tiempo, los materiales, herramientas y/o instrumentos, para atender a los estudiantes en todos sus requerimientos académicos.

“Un ambiente escolar es organizado cuando, entre otras condiciones, docentes y estudiantes asisten a clases de manera regular y dentro de los horarios establecidos, en espacios adecuados para la acción educativa y el aprendizaje; esto último también contempla el que las instalaciones y materiales de enseñanza se encuentren en buenas condiciones” (Aragón, 2013).

Habilidad Lexical

“La capacidad de identificar palabras y de descubrir el significado de ellas. Algunos ejemplos que encontramos en el trabajo diario son: enseñanza de categorías, enseñanza de vocabulario, ejercicios de memoria y trabajo de dactilología”.

(INDESOR, 2014, p.100).

Habilidad Sintáctica

Entendida como “la parte de la gramática que estudia las reglas de combinación entre las palabras. Algunos ejemplos de trabajo en aula son: enseñanza de diferentes estructuras de oraciones, producción de diferentes textos con sus correcciones grupales, descripción de láminas, etc.” (INDESOR, 2014, p.100).

Habilidad Motriz

“Es el conjunto de capacidades que organizan y regulan de forma precisa todos los procesos parciales de un acto motor en función de un objetivo motor preestablecido. Dicha organización se ha de enfocar como un ajuste entre todas las fuerzas producidas, tanto internas como externas, considerando todos los grados de libertad del aparato motor y los cambios existentes de la situación”.

(Cenizo, B. et al., 2017, citado en Rubio, S., 2020, p. 39-40).

Estimulación sensorial visual

Estimular a los estudiantes la utilización de TICs con juegos interactivos, promoviendo así el uso de nuevas tecnologías, para canalizar mejor el aprendizaje y la motivación a escribir.

Ejercitación colaborativa

“La colaboración entre pares puede darse tanto de manera espontánea, como a solicitud de la profesora durante el trabajo en clases. Una comunicación fluida entre los alumnos, posibilitada por la lengua de señas, otorga mayores oportunidades de realizar un trabajo colaborativo, los estudiantes pueden apoyarse entre ellos para lograr una mejor comprensión de las lecturas y una mayor riqueza en la producción de textos escritos”. (Lissi, M., Svartholm, K., González, M., 2012, p.311)

Uso de herramientas neurotecnológicas

La neurotecnología “siguiendo a Oliver Müller y Stefan Rotter, define a la neurotecnología como «el conjunto de métodos e instrumentos que permiten una conexión directa de dispositivos técnicos con el sistema nervioso» (Müller y Rotter, 2017: 1)

Para efectos de este estudio, las herramientas que se utilizan, además de los audífonos de quienes poseen diagnóstico de hipoacusia, son programas que estimulan a través de la visión, como el programa ARASAAC, con el cual se desde un computador, se trabaja con pictogramas para la comprensión de conceptos, para que luego los estudiantes puedan traducirlas al alfabeto dactilológico y relacionarlas al alfabeto de la lengua castellana. De esta forma los alumnos aprenden a realizar asociaciones mentales, almacenar e incorporar vocabulario conceptual que favorece su producción escritural.

Activación de conocimientos previos

“Los conocimientos previos es un principio de la pedagogía constructivista que, a partir de las teorías cognitivas, se plantea que el sujeto es capaz de construir sus propios conocimientos, al ingresar a la escuela, nivel o grado, ya cuenta con de conocimientos, los cuales, le permiten iniciar un nuevo proceso de aprendizaje y definen el proceso de enseñanza que se desarrollará por parte del docente, dicho proceso no parte de cero”. (Pérez de Paz-a, A.,2019, p.2).

En este estudio los conocimientos previos se enlazan con una actividad de aprendizaje experiencial que consistió en la visita al Templo Votivo de Maipú el martes 27 de septiembre de 2022.

Construcción del conocimiento

Desde el constructivismo, la intervención del docente es facilitar el proceso de construcción del conocimiento, ser un mediador entre el sujeto y el objeto, llámese contenido escolar. Reconocer la capacidad del alumno para construir su propio conocimiento, es clave para diseñar las estrategias de intervención, ya que dejarán de desarrollarse procesos homogéneos, dejar de pensar que todos los alumnos aprenden igual y a un mismo ritmo y estilo; es pensar en un proceso de aprendizaje más abierto y diversificado, que responda y atienda la necesidad de todos y cada uno de los alumnos por aprender. (Pérez de Paz-b, A.,2019, p.26).

Detección de errores

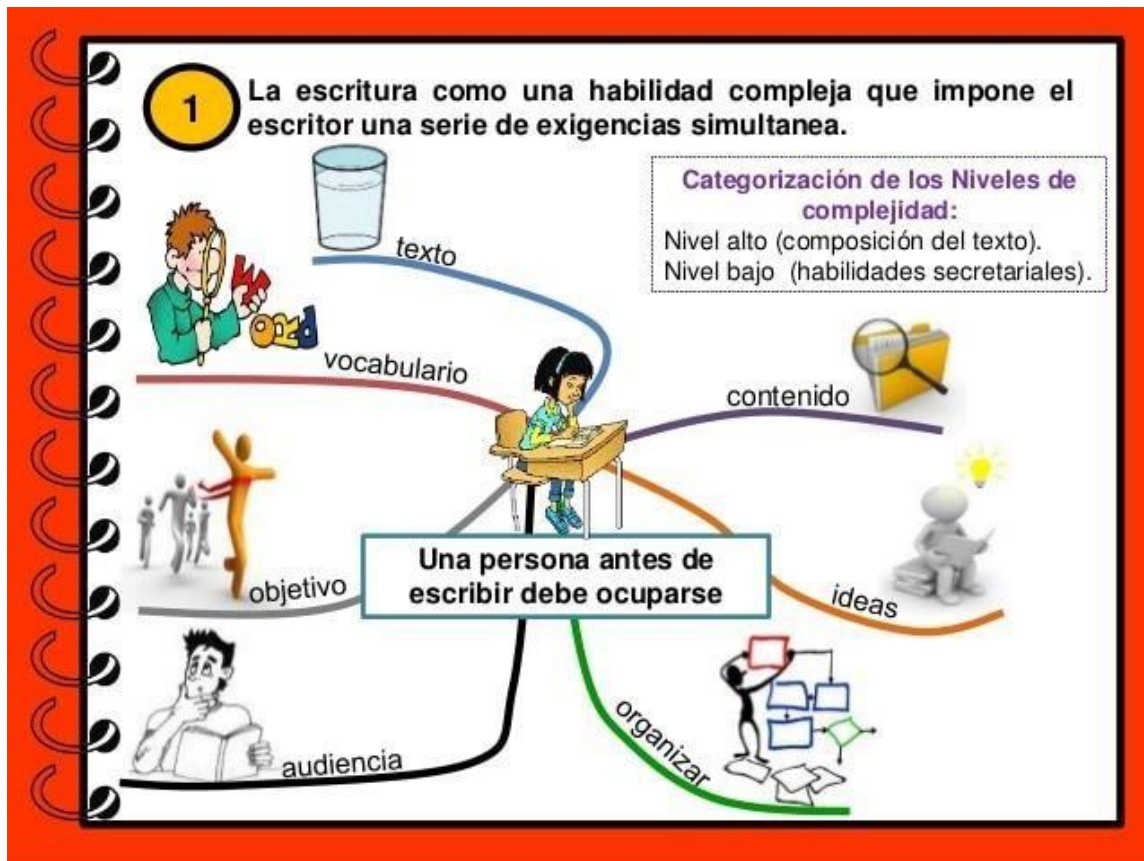
Se realiza a través de la retroalimentación en un proceso de comunicación interpersonal, circular y no lineal, con información detallada, entendida y que pueda ser utilizada por el estudiante, cumpliendo la función esencial de apoyo y soporte para el aprendizaje, no sólo para revisar un trabajo ya finalizado, detectar y corregir errores o señalar aciertos sino para orientar, apoyar y estimular al estudiante en su aprendizaje posterior (Canabal y Margalef, 2017).

Organización de contenidos

“Los programas de estudio ayudan a organizar y orientar el trabajo pedagógico del año escolar, proponiendo al docente un ordenamiento de los Objetivos de Aprendizaje (OA) determinados en las Bases Curriculares. Constituyen una orientación acerca de cómo secuenciar los OA, cómo combinarlos entre ellos, y cuánto tiempo destinar a cada uno durante el año”. (CNED, 2021, p.1).

Categorización de elementos escriturales

“La palabra categoría, se refiere en general a un concepto que abarca elementos o aspectos con características comunes o que se relacionan entre sí. Esa palabra está relacionada a la idea de clase o serie. Las categorías son empleadas para establecer clasificaciones. En este sentido trabajar con ellas implica agrupar elementos, ideas y expresiones en torno a un concepto capaz de abarcar todo, reconocer categorías”. (Orientación Andújar, 2016, p.1) .



Asociación de Temáticas

De acuerdo con el Programa de Lengua Escrita para el cuarto año básico del Colegio Dr. Jorge Otte Gabler a aplicar año 2022, se refiere a propiciar a través de textos la vinculación de cada unidad en la vida cotidiana de los y las estudiantes.

- I. Mi Ropa
- II. El Mundo Natural
- III. Mi Casa
- IV. La Comida

Identificación de palabras

“El proceso de identificación de palabras se puede definir como un proceso de “activación” de conocimientos almacenados en un supuesto “diccionario mental” o memoria de palabras a partir de una entrada sensorial dotada de ciertas características”. (PSICOCODE.COM, 2021, p.)

Para lo cual, se hará entrega de:

1. Información de entrada en formato grafémico
2. Información léxica almacenada en la memoria, que ha de ser activada y comparada con la información estimular
3. Información contextual, que puede ser lingüística (localizada en el texto o discurso), o extralingüística (en el entorno estimular o en la memoria del sujeto) y que puede facilitar o dificultar el proceso de identificación.

Significados

La comprensión de los significados de las palabras se llevará a cabo través del alfabeto dactilológico, el lenguaje de señas, pictogramas y la lengua española; para ello se planifica una parrilla de actividades y se reflexiona sobre las reglas de la Lengua Escrita y sus diferencias con la Lengua de Señas. (INDESOR, 2014, p.117).

Ejercicios de memoria

Los juegos de Memoria Visual consideran recordar elementos vistos en una lámina o secuencia de ilustraciones

Los Juegos de Agudeza Visual, poseen como objetivo encontrar determinado elemento entre una serie de alternativas dadas.

Los Juegos de Discriminación Visual, se contemplan para encontrar diferencias entre láminas que aparentemente son iguales o encontrar el elemento o la letra intrusa

Tarjetas con Vocabulario, elemento para ser manipulado y usado en la práctica de palabras que se usen en el curso.

Formación de Palabras con Letras Móviles, para que los educandos recuerden las secuencias de la letras en una palabra.

Estructura de la Oración

La estructura sintáctica de la oración presenta dos constituyentes: un SINTAGMA NOMINAL en función SUJETO y un SINTAGMA VERBAL en función PREDICADO. Desde el punto de vista gramatical, el sujeto es el constituyente de la oración que concuerda con el verbo en número y

persona. Generalmente el sujeto es un sintagma nominal, cuyo núcleo es un sustantivo. Desde el punto de vista semántico, es aquello de lo que se habla o aquel de quien se habla en la oración. Cuando el sujeto tiene un núcleo sustantivo, es un sujeto simple. Si, en cambio, posee más de un núcleo sustantivo, es un sujeto compuesto. Desde el punto de vista gramatical, el predicado verbal es el constituyente de la oración cuyo núcleo es un verbo conjugado. Existe otro tipo de predicado, el predicado no verbal, cuyo núcleo es un sustantivo o un adjetivo (predicado no verbal nominal) o un adverbio (predicado no verbal adverbial). Desde el punto de vista semántico, el predicado es lo que se dice o se predica del sujeto. El predicado, como el sujeto, puede tener un núcleo: predicado (verbal o nominal) simple, o puede tener más de un núcleo: predicado (verbal o nominal) compuesto. (Gómez de Erices, M. et al, 2003, p.115)

Para efectos de la investigación y de acuerdo con el programa de la asignatura L2, lengua castellana, se espera que reconozcan sujeto y predicado en su forma simple. (Pedemonte, C., 2022, p.14).

Producción de Textos

Escribir textos creativos de su vida; cuentos, anécdotas, cartas, comentarios sobre sus lecturas, entre otros.

Escribir textos informativos para comunicar sobre un tema, organizando las ideas en párrafos, desarrollando las ideas mediante información explicativa, contempla que a través de un formato realicen afiches, instructivos, reportes de experiencias, creación de noticias, etc.

Se programa además, que el estudiante desarrolle la capacidad de describir imágenes en formato impreso y digital para ampliar su vocabulario escritural y el pensamiento abstracto.

Coherencia Interna

Para M. E. Conte, (1988b), citado por Antonio Vilarnovo de la Universidad de Navarra en su artículo: Coherencia textual: ¿Coherencia interna o Coherencia externa?, "significa la conexión de las partes en un todo: la interrelación de los distintos elementos del texto". (Vilarnovo, A., 1990, p.229).

Vilarnovo también cita a Giora (1985), quien señala: para que un texto sea coherente debe cumplir dos condiciones:

- 1) Que cada una de las secuencias del discurso sea interpretable como perteneciente al mismo tema.
- 2) Que las digresiones sean señaladas como digresiones por una marca distintiva de digresión.

Así, el texto

(3) Juan es amigo de Fernando

Fernando vino a casa ayer

Es coherente por cumplir la primera condición, ya que las dos secuencias hablan sobre un mismo tema: Fernando.

Si añadimos una nueva secuencia:

(4) Juan es amigo de Fernando

Fernando vino a casa ayer

Por cierto ayer fue un día lluvioso,

El texto sigue siendo coherente, pues la digresión queda señalada como digresión con el marcador, por cierto. (Vilarnovo, A., 1990, p.232).

De acuerdo a lo expuesto, la coherencia interna hace referencia a explicación del texto, donde es importante que los elementos se encadenen ordenadamente, añadiendo nueva información sin presentar contradicciones internas que pudieran afectar ese orden.

Coordinación Motora

“Se ha definido como la capacidad para realizar los movimientos eficientemente, de manera precisa, rápida y ordenada, se consigue cuando las partes de un mismo movimiento o los movimientos de varias extremidades o partes del cuerpo se combinan de una manera que lo hacen de manera sincronizada, suave y eficiente con respecto al objetivo intencionado”. (EFISIOPEDIATRIC, 2021, p.1).

Fuerza

Se trabaja con el estudiante cogiendo el lápiz a través de pinza trípode para un adecuado trazo escritural. (NEURORHB, 2018, p.1)

Desplazamiento en el espacio gráfico

Aquí, tal como lo indican las orientaciones de los docentes de espacio Andújar en sus fichas de grafomotricidad, “se aprende el desplazamiento correcto en el espacio gráfico: izquierda-derecha, arriba-abajo. Los movimientos de base pueden ser los trazos verticales, (de arriba

abajo), horizontales (de izquierda a derecha), evolucionando a los oblicuos, bucles ... hasta llegar a adquirir la imagen motriz más compleja de las letras, sílabas, palabras". (Ginés y Maribel, 2016). En la presente investigación, es la indicación de redactar un texto en un recurso impreso o digital, respetando el espacio gráfico que se ha dispuesto para responder.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

La presente investigación aborda las estrategias educativas en el colegio para estudiantes sordos Dr. Jorge Otte Gabler, con el fin de identificar aquellas que mejoran las habilidades lexicales y determinar las que van a elevar las habilidades sintácticas y motrices; para estructurar sistemáticamente la información obtenida y recoger evidencia analizada e interpretada con rigor científico se utilizará el sustento que brinda la metodología de investigación.

Enfoque de la Investigación

El enfoque de la investigación es cualitativo, de acuerdo con Hernández-Sampieri, R., en éste, coexisten varias realidades subjetivas que es necesario conocer, construir e Interpretar mediante la investigación, las cuales varían en su forma y contenido entre individuos, grupos y culturas. Por ello, el investigador cualitativo parte de la premisa de que el mundo social es relativo y solo puede ser entendido desde el punto de vista de los actores estudiados. (2018, p.47)

Con ello estamos señalando que es específico para la población que se estudia y la información servirá para proporcionar antecedentes que signifiquen poder contextualizar el fenómeno en

estudio en el ambiente natural en que se ha llevado a cabo, en este caso, el colegio para estudiantes sordos Dr. Jorge Otte Gabler.

Por otro lado, ya que el enfoque “busca ofrecer las características de la investigación cualitativa, el cómo puede contribuir a dialogar con los problemas y necesidades que se presentan en el campo de las educaciones como las relaciones de género, infancias, inclusión, interculturalidad, medio ambiente, cambio climático, entre otros”, (Iño Daza, W, 2018, p.2) se dirá que es igualmente consistente para favorecer el logro de los objetivos planteados fortaleciendo el modelo educativo intercultural bilingüe y los aportes originados desde la comunidad educativa del establecimiento a la hora de abordar el desafío de un desarrollo integral para sus estudiantes y la integración apropiada a la cultura mayoritaria oyente desde el bilingüismo potenciado con nuevas estrategias educativas de mejoramiento.

Parafraseando a Chong y Marcillo, (2020), se dirá que, se hace ineludible una nueva formación con estrategias innovadoras para obtener clases que motiven, que generen espacios de apoyo y experiencias como el aprendizaje cooperativo y el impulso para ello viene de la mano de la presente investigación con enfoque cualitativo.

Tipo de investigación

El tipo de investigación se ubica en el estudio de caso. Según la definición de Yin (1994, pág. 13), “una investigación empírica que estudia un fenómeno contemporáneo dentro de su contexto de la vida real, especialmente cuando los límites entre el fenómeno y su contexto no son claramente evidentes”.

Aplica a la investigación en curso, pues los casos estudiados aportan información que trasciende las técnicas e instrumentos de recolección de datos, por una parte, está efectivamente, la aplicación de un instrumento metodológico y por otra, información que aporta el medio natural sin intencionalidad, ya que se trata de la representación de la realidad dentro de la cotidianidad de la comunidad escolar, donde los estudiantes producen una noticia a partir de conocimientos previos de una visita al Templo Votivo de Maipú.

Diseño de Investigación

Con el propósito de recoger la información

Población

La población, según Hernández y Mendoza, “es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones”. (Hernández, R., Mendoza, C., 2018, p.234). En este estudio corresponde a un universo finito de 109 estudiantes del colegio para sordos Dr. Jorge Otte Gabler de la comuna de San Joaquín, Santiago, Chile; cuyas edades fluctúan ente los 5 y los 20 años, con diversos diagnósticos que van desde la hipoacusia, hasta la sordera profunda.

Muestra

“Una muestra es un subconjunto de la población que presenta las mismas características de ésta, así que es representativa de ella”, (Véliz, 2016, p.64)

La muestra de estudio en esta investigación corresponde a 8 estudiantes de 4° básico del Colegio para Sordos Dr. Jorge Otte Gabler, cuyo rango de edad va de los 8 a los 11 años, con diagnósticos diversos que van desde la hipoacusia hasta la sordera profunda.

Tabla 1

Operacionalización de las variables

Variable Independiente	Dimensiones	Indicadores
Estrategias pedagógicas	Neurodidáctica	Estimulación sensorial visual Ejercitación colaborativa Uso de herramientas neurotecnológicas
	Metacognitiva	Activación de conocimientos previos Construcción de conocimiento Detección de errores
	Organizativa	Organización de contenidos Categorización de elementos escriturales Asociación de temáticas
Variable dependiente	Dimensiones	Indicadores
Habilidades escriturales	Habilidad lexical	Identificación de palabras Significados Ejercicios de memoria
	Habilidad sintáctica	Estructura de la oración Producción de textos Coherencia interna
	Habilidad motriz	Coordinación motora
Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos		Fuerza Desplazamiento en el espacio gráfico

Para recolectar los datos se aplicará el análisis de contenido, sobre la base de una rúbrica para la evaluación de la escritura de estudiantes sordos bilingües elaborada el año 2013, por Valeria Herrera Fernández, Daniela Chacón Macchiavello y Felipe Saavedra Coronado del Centro de Investigación Avanzada en Educación de la Universidad de Chile en el marco de un proyecto de investigación en el Colegio para sordos Santiago Apóstol, dependiente de la municipalidad de Santiago que buscaba medir la comprensión lectora en estudiantes sordos de 1° a 4° año básico. Estrategias visuales, cognitivas y metacognitivas y prácticas efectivas de enseñanza. (Herrera, V., Chacón, D., Saavedra, F., 2016, p.171).

Igualmente se hará uso de la ficha técnica para producción de noticias, que forma parte de los recursos internos de los docentes de L2, enseñanza de la lengua castellana escrita.

Validez del Instrumento

Para la validación del instrumento se empleó la validez de contenido bajo el criterio de expertos de una rúbrica aplicada el año 2014 a estudiantes sordos del colegio Santiago Apóstol dependiente de la Municipalidad de Santiago en el contexto de evaluar la escritura a estudiantes sordos bilingües. ((Herrera, V., Chacón, D., Saavedra, F., 2016, p.171).

“La rúbrica fue sometida a evaluación de contenido por juicio experto de parte de 7 egresados de Pedagogía en Lenguaje y Comunicación, Educación diferencial y Educación Básica de la Universidad de Ciencias Metropolitana de la Educación”. (Herrera, V., Chacón, D., Saavedra, F., 2016, p.176).

También se encuentra validada por expertos la ficha pedagógica propia del establecimiento para producción de noticias para medir aprendizajes escriturales. (Pedemonte, C., 2022, p.10).

Análisis y procesamiento de datos

Para analizar y procesar los datos se emplea una ficha para creación de noticia elaborada a partir de la actividad de aprendizaje experiencial: Visita al templo Votivo de Maipú de los estudiantes de 2° y 4° básico del establecimiento.

A esta ficha de creación de noticia se le aplicará la rúbrica, instrumento validado para medir las variables del presente estudio.

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE RESULTADOS

La unidad de análisis se compone de 5 (tabla 2) producciones escritas realizadas por los estudiantes que participaron en el estudio estímulos entregados en cada nivel escolar. Los estímulos presentados fueron: Proyección de la ficha pedagógica en pantalla gigante y relato recordatorio en lengua de señas chilena de la actividad de aprendizaje experiencial: Visita al Templo Votivo de Maipú el martes 23 de septiembre de 2022.

Luego en lenguaje de señas se solicita a los estudiantes de 4° básico que realicen la producción de la noticia en L2, lengua escrita castellana.

Cuarto Básico: Escribe una noticia, contando ¿qué pasó?, ¿cuándo?, ¿dónde? Y ¿cómo?



Producción de noticia:

Título: _____



¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quiénes? ¿Qué pasó? ¿Cómo relatan?

Tabla 2: Nivel escolar, producciones escritas, estudiantes y tipología textual

NIVEL ESCOLAR	N° PRODUCCIONES	N° ESTUDIANTES	TIPOLOGÍA TEXTUAL
CUARTO BÁSICO	5	5	Noticia

Puntación 1		
Criterio	Puntaje	Descripción
Adecuación a la situación comunicativa	2	Se ajusta sólo a la intención comunicativa en forma parcial al responder las preguntas para estructurar una noticia, presentan dificultades con el tema.
Coherencia	2	Se observa un sentido parcial en las relaciones de las ideas del texto, sin disgresiones temáticas.
Cohesión	1	Se observan relaciones sintácticas con uso inadecuado de conectores entre palabras y oraciones.
Estructura Textual	1	Se observa en forma parcial la mayoría, se evidencia dificultades para presentar la estructura convencional del texto evaluado.
Gramática	2	Se observa falta de concordancia que impide la comprensión a nivel global.
Ortografía	2	Hay faltas de ortografía pero no altera la comprensión de las respuestas dadas.
Puntación	1	Comienza con mayúscula y acaba con punto final o utiliza comas para enumerar.

A continuación, se presenta un ejemplo con la evaluación realizada a partir de la rúbrica.

Cuarto Básico: Responda las preguntas para redactar una noticia.
Estas respuestas están relacionada a su salida pedagógica

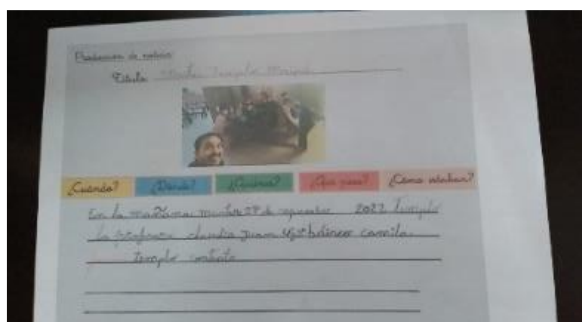


Tabla 3: Análisis de las producciones de cuarto básico

A nivel global, 2 de las 5 producciones escritas por los estudiantes de cuarto año básico superan el 50 % del nivel de desempeño esperado y dos producciones supera el 40 % (Tabla 4). En contraste, una producción no supera el 4 % del desempeño esperado. En cuanto a los criterios evaluados, los mejores logrados son ortografía (1.8) y coherencia (1.6), coincidiendo con la adecuación comunicativa (1.6), gramática (1.2) y puntuación (1); estructura textual (0.8) y cohesión (0.6). Los resultados muestran que las producciones escritas por estudiantes sordos bilingües se ajustan al tema y propósitos requeridos, las palabras escritas cumplen las normas de la lengua española, presentan un nivel global coherente, relacionando ideas y temáticas y responden a las preguntas propuesta en la actividad. Las producciones escritas presentan errores en cuanto a ajustarse al tema y al propósito y, al igual que todas las producciones evaluadas, la puntuación puntual (1) se utiliza al final de cada texto.

En general, las producciones se adecúan al tema y a lo requerido como acción inicia para redactar una noticia, qué es responder preguntas que dan lineamientos para la redacción y comprensión del texto informativo (noticia) en el caso de la noticia, se cumple el propósito de informar. Se observa un sentido parcial del texto. Aunque en algunas producciones es difícil conocer la idea principal. En la mitad de las producciones se presenta relación entre las ideas del texto y las ideas principales se identifican sin dificultades. En la mayoría de las producciones se observan parcialmente las relaciones sintácticas entre las oraciones, esto se basa en la falta de conectores entre ellas. Una producción (1.6 % de logro) presenta uso de preposiciones cuando el texto lo requiere. Las producciones presentan dificultad para observar la función comunicativa presentando la estructura sin conectores complejizando su comprensión. Las palabras cumplen las normas ortográficas de su nivel. Se observa uso de reglas de puntuación como mayúsculas y punto final. Las producciones de cuarto básico alcanzaron un porcentaje promedio total de desempeño de un 40.7 %, por lo que alcanzan menos de la mitad de lo esperado en las producciones. Solo un estudiante obtuvo puntajes bajo el 5%.

Tabla 4: Resultados luego de aplicación de la rúbrica

Producción	Adecuación a la situación comunicativa	Coherencia	Cohesión	Estructura textual	Gramática	Ortografía	Puntuación	Puntaje total	% de Desempeño
1 (Vicente)	2	2	1	1	2	2	2	12	57.1 %
2 (Joaquín)	2	2	1	1	1	2	0	9	42.8%
3 (Tomás)	2	2	0	1	1	2	2	10	46.6%
4 (Abigail)	2	2	1	1	2	2	1	11	52.3%
5 (Alexander)	0	0	0	0	0	1	0	0	4.7 %
Promedio	1.6	1.6	0.6	0.8	1.2	1.8	1	8.4	40.7%

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

Al elaborar la presente investigación se puede expresar que se requiere una periódica intervención desde el aula, para mejorar las habilidades escriturales de los estudiantes sordos que hoy están en 4° básico en el Colegio Dr. Jorge Otte Gabler, puesto que al evaluar la población de muestra, ésta no superó el 50% de logro esperado.

Durante el 2022 hubo que dedicar tiempo, estrategias y recursos para estimular el aprendizaje profundo de la segunda lengua que acompaña el proceso de enseñanza aprendizaje: la lengua escritural castellana. Ello porque durante el tiempo de pandemia en que no hubo clases presenciales, sino vía remota, se perdió la ejercitación colaborativa y atención personalizada con cada estudiante, los cuales debieron avanzar acorde se los permitía el ritmo de acompañamiento académico que cada familia podía aportar al hijo, hija o pupilo que estaba bajo su protección y cuidado.

Los resultados quedaron de manifiesto al aplicar la rúbrica que evalúa las producciones escritas de los estudiantes sordos de 4° básico.

Se requiere reflexionar, interpretar y tomar medidas para que la comunicación escrita avance a la par con la lengua de señas y además pueda crecer en vocabulario y familiaridad con los artículos y conectores de la lengua escrita.

No basta con cuantificar resultados y constatar errores, es necesario persistir en la vinculación de ambas lenguas; que el bilingüismo alcance competencias tales, que se logre incorporar paralelamente el uso de ambas en el avance curricular de los educandos año tras año.

Como dice Robles Gómez, (2012). El bilingüismo en educación de sordos es más que la suma de las dos lenguas (lengua de señas y español escrito), sugiere un continuo entre ambas lenguas desde la competencia mínima hasta llegar a la perfección de las dos lenguas.

Por eso el enfoque debe estar centrado en la comprensión de las herramientas, tanto pedagógicas, como tecnológicas y actividades experienciales, que produzcan ese encuentro de praxis entre la lengua de señas chilena y la lengua escritural castellana y hacia esa constante debe apuntar la enseñanza en períodos futuros.

RECOMENDACIONES

Continuar con producción de textos en el período 2023 para ser trabajado en aula y con apoyo transversal de la comunidad educativa.

Elaborar un proyecto que aborde las debilidades ahora encontradas y se ponga en práctica con elementos de expresión escrita y también con elementos de expresión corporal propio de la lengua de señas tales como: la creación de noticias, relato de experiencias, creación literaria; donde los estudiantes puedan generar esquemas mentales y traducirlos a texto apreciando las relaciones sintácticas, utilizando artículos y conectores propiciando así un mayor crecimiento en el aprendizaje de la lengua escrita, potenciando a la vez su lengua natural, la lengua de señas.

RESULTADO

Se elabora un ABP propuesta, susceptible de ser aplicado el período 2023 a los estudiantes de 5° básico, hoy en 4°, que constituyó la muestra de esta investigación.

Nombre del Proyecto ABP: “Comunicándonos”

Pregunta Principal

¿Cómo podemos mejorar las habilidades comunicativas de los estudiantes de 5° básico 2023 del Colegio Dr. Jorge Otte Gabler?

Competencias por abordar:

Expresión Corporal: Identificar cualidades comunicativas (afirmaciones, negaciones,

exclamaciones, preguntas, sentimientos, etc.) en gestos y expresiones faciales y representarlos de distintas formas.

Presentar el trabajo de expresión de forma individual y grupal, compartiendo con el curso y comunidad.

Lengua Escrita: Reconocer que la noticia transmite un mensaje y que es escrita para cumplir el propósito de informar correctamente, respetando coherencia, cohesión, sintaxis; usando conectores y artículos cuando corresponda.

Lengua de señas chilena: Planear y narrar la producción de textos signados. Aplicando vocabulario nuevo.

Circuitos de indagación y creación de subproductos

Se reúnen los estudiantes y profesores para observar e interrogar diferentes periódicos y así de esta forma reflexionar el objetivo de estos. Trabajan en grupo indagando cuales son los periódicos que existen y porqué existen pocos impresos o han cambiado a formato digital

Actividad 1: Visita a imprenta.

El grupo de estudiantes en compañía de sus profesores de L2 y L1 (dependerá del horario de los profesores) visitarán una imprenta de prensa escrita. En donde podrán explorar, compartir y conocer el procedimiento de elaboración de un Diario y/o revista.

Para el cierre de la actividad, se dará un espacio de reflexión donde deberán narrar en lengua de señas su opinión respecto a la visita, ¿Qué aprendieron? ¿Qué destacan de la visita? Qué fue lo que más les gustó.

Además se les entregará una guía de aprendizaje en donde deberán plasmar la secuencia de elaboración de un diario.

Primero se dibujará un paso a paso y luego se escribirá el texto para cada dibujo.

Luego se trabajará en subproyectos:

SUBPROYECTOS

LENGUA DE SEÑAS CHILENA

Los estudiantes indagarán en diferentes videos de noticias relatadas en Lengua de Señas

creadas en años anteriores por otros cursos o profesores, de estos rescatarán cómo son los relatos y que características deben tener estos.

- Configuración manual
- Rasgos no manuales (expresión facial y corporal)
- Lugar de articulación
- Orientación
- Movimiento

Cambio de roles. Posteriormente los estudiantes contarán cuáles son los temas de noticias que les gustaría investigar. Para finalizar esta actividad escogen tres temas para investigar y realizar la noticia en lengua de señas.

Realizan una investigación de cada noticia, a través de entrevistas o indagación por internet.

Narran la noticia en lengua de señas, la graban para trabajarla posteriormente en lengua escrita.

LENGUA ESCRITA CASTELLANA

Actividad 1

Observan distintos tipos de periódicos (La Tercera, La Segunda, Las últimas noticias, Publímetro, El Mercurio), comentando qué características tienen, para qué se utilizan, qué información entrega, secciones que tienen. En base a esta conversación se les invita a buscar verbos, sustantivos, conectores, artículos.

¿Es fácil reconocer los elementos de la redacción? ¿Te cuesta? ¿Por qué?

Actividad 2

En base a lo que vieron de los periódicos y la reflexión sobre las modificaciones que harían para crear un periódico accesible para niños sordos: realizan lluvia de ideas registrando las secciones que incorporarán en la confección del propio.

Luego determinan roles y responsabilidades de cada curso, subgrupos y asignaturas. A

continuación planifican y calendarizan el trabajo a realizar.

Actividad 3

Observan los relatos en Lengua de Señas de la Noticia, planifican la producción y con apoyo del cuaderno de vocabulario escriben el Borrador 1 de la Noticia.

Actividad 4

Revisan el Video e incorporan algún detalle que no alcanzaron a incorporar en su escrito.

Finalizan la producción de su noticia.

Actividad 5

Intercambian sus escritos para recibir comentarios de sus pares para mejorar sus producciones. Editan sus noticias incorporando las sugerencias.

Actividad 6

Se proyecta la noticia en la pizarra y en conjunto se realiza la corrección de esta con aporte de todos. (Trabajo en que se invita a otros cursos). Edición.

Actividad 7

Se terminan de editar las noticias y se digitalizan para ser trabajadas en Tecnología con el formato de periódico.

EXPRESIÓN CORPORAL

Actividad 1:

Imitar emociones. Por medio de imágenes de distintas emociones, los estudiantes deberán representar la emoción escogida. Luego una segunda repetición, además de representar la emoción, deberán improvisar y/o contar una situación donde se vive aquella emoción.

Guías de apoyo a la actividad: Unir imágenes, colorear emociones, identificar la emoción correspondiente a cada situación.

Actividad 2: Observación e imitación de publicidad.

Los estudiantes observarán distintos videos de publicidades, luego de una ronda de reflexión sobre lo observado, reconocer y conversar de que es una publicidad. También deberán identificar personajes, marca, producto y slogan. Luego se divide el grupo en 2, para empezar a practicar la realización del comercial escogido para la actividad. Muestra al grupo en general para dar opiniones del trabajo realizado.

Actividad 3: Creación de una publicidad:

Los mismos grupos que han estado trabajando, crearán la publicidad de un producto dado.

Deben crear y compartir entre los estudiantes la idea de una propaganda. Ensayar la actuación de esta, para luego grabarla.

Una vez grabados y editados los videos, se realizará la muestra final al grupo curso para su retroalimentación entre pares.

Actividad 4: Creación de una publicidad.

PRODUCTO FINAL Y SUBPRODUCTOS

De los videos observados los estudiantes deberán elegir un cuadro o crear un afiche del producto que trabajaron.

"Elaboración de un periódico escolar"

Subproducto 1 L1: Videos Señados de las noticias

Subproducto 2 L2: Noticia escrita.

Subproducto 3 Expresión corporal: Videos publicitarios

AUTOEVALUACIÓN, COEVALUACIÓN Y HETEROEVALUACIÓN

Cada estudiante se autoevaluará según rúbrica diseñada y luego se realizará una coevaluación entre todos los participantes del proyecto ABP. Se sumará a lo anterior una heteroevaluación hechas por el equipo ABP responsable del proyecto.

DIFUSIÓN

Se culmina el ABP con la socialización del proyecto ABP que es presentado a toda la comunidad educativa del Colegio Dr. Jorge Otte Gabler.

Referencias

Aula Abierta Arasaac. (2021). Araword. [Versión electrónica]. Recuperado de:

https://aulaabierta.arasaac.org/araword_inicio

Aragón, F., (2013). *Factores de gestión asociados a resultados educativos en escuelas primarias del estado de Sonora*. Dirección, liderazgo, modelos y procesos de gestión: claves hacia la transformación. p.381. Recuperado de:

http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_nlinks&pid=S16652673201700020004100003&lng=en

Balceda, F. (2017). *Deafquiz: Un juego educativo que integra niños sordos y oyentes en el proceso de aprendizaje de la Lengua de Señas Argentina*. Tesis de grado. p.10. Recuperado de: <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/71301>

Becerra, C. (2020). *Inclusión e interculturalidad para la cultura Sorda: caminos recorridos y desafíos pendientes*. IE Revista de Investigación Educativa de la REDIECH. Vol.11, p.1. Recuperado de:

https://www.redalyc.org/journal/5216/521662150014/html/#redalyc_521662150014_r ef27

Calatayud, M., (2018), *Hacia una cultura neurodidáctica de la evaluación. La percepción del alumnado universitario*. Revista Iberoamericana de Educación. Vol. 78 núm. 1, p.69.

Recuperado de: <https://rieoei.org/RIE/article/download/3212/3997/>

Carranco, N. et al., (2021). *Propuesta de desarrollo de un metodología para la enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura con estudiantes sordos mediante la Neurodidáctica*. Revista Espacios, Vol.42 (07). p.92. Recuperado de:

<https://www.revistaespacios.com/a21v42n07/a21v42n07p07.pdf>

Chong, P., Marcillo, C. (2020). *Estrategias pedagógicas innovadoras en entornos virtuales de aprendizaje*. Revista Científica Dominio de las Ciencias. p.69.

Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7539680.pdf>

CPECH, (1980). *Artículo N° 1. Constitución Política de la República de Chile*, p.2. Recuperado de: <https://www.bcn.cl/formacioncivica/constitucion.html>

De La Paz, M.V., Salamanca, M., *Elementos de la cultura sorda: Una base para el currículum intercultural*. REXE. Revista de Estudios y Experiencias en Educación. 8(15), p.40. Recuperado de :

<https://www.redalyc.org/pdf/2431/243116377002.pdf>

EFISIOPEDIATRIC, (2021). *Coordinación motora en los niños*. EFISIOPEDIATRIC. [Versión electrónica]. Recuperado de: <https://efisiopediatric.com/coordinacionmotora-en-los-ninos/>

Domínguez, A.B., Alegría, J., Carrillo, M., y Soriano, J. (2013). PEALE. *Pruebas de Evaluación Analítica de Lengua Escrita*. Universidad de Salamanca. Recuperado de: <https://complydis.usal.es/wp-content/uploads/2019/02/PEALE.pdf>

Domínguez, A.B., Alegría, J., Carrillo, M., y González, V. (2016). *PIPE. Pruebas de Identificación de Palabras Escritas*. Universidad de Salamanca. Recuperado de: https://complydis.usal.es/wp-content/uploads/2019/02/PIPE_imprenta.pdf

El Mostrador. (11 de febrero de 2019). *Federación Mundial de Sordos pide mismo acceso a la educación para niños*. El Mostrador [versión digital]. Recuperado de: <https://www.elmostrador.cl/agenda-pais/2019/02/11/federacion-mundial-de-sordospide-mismo-acceso-a-la-educacion-para-ninos/>

GAES JUNIOR (2021, p.1). *Lectoescritura: como aprenden los niños con sordera*.

[Página web dedicada a niñez sorda]. Recuperado de:

<https://www.gaesjunior.com/actualidad-junior/lectoescritura-aprenden-leer-escribirlos-ninos-sordera/>

Guillén, J., (2021), *Metacognición en el aprendizaje*. Escuela con cerebro, [Versión electrónica]. Recuperado de: <https://escuelaconcerebro.wordpress.com/tag/metacognicion/>

González, V. (2018). *Análisis de las estrategias lectoras de los estudiantes sordos con y sin implante coclear en función de sus habilidades lingüísticas, ortográficas y fonológicas*. [Tesis Doctoral]. Universidad de Salamanca. p.25. Recuperado de: <https://gredos.usal.es/handle/10366/139518>

Hernández-Sampieri, R. & Mendoza, C (2018). *Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. p.125. Recuperado de: <https://virtual.cuautitlan.unam.mx/rudics/?p=2612>

Herrera, V. (2017). *Estudio de la población Sorda en Chile: Evolución histórica y perspectivas lingüísticas, educativas y sociales*. Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva. p. 211. Recuperado de: <http://repositoriocdpd.net:8080/handle/123456789/1916>

Hevia, H., Aziz, C., (2019), *¿Qué es un indicador?* Centro de Liderazgo para la mejora escolar. p.1. Recuperado de: <Formulación-y-ejemplos-de-indicadores.pdf> (lidereseducativos.cl)

INDESOR. (2014). 10 años de bilingüismo en Chile: Experiencias pedagógicas de la Escuela Intercultural Bilingüe para Estudiantes Sordos. [Formato impreso]. p.100.

Larrazábal.; Palacios, R. y Espinoza, V. (2021). *Inclusión de Estudiantes Sordos/as en Escuelas Regulares en Chile: Posibilidades y Limitaciones desde un Análisis de Prácticas de Aula*. Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva. p.14).

Recuperado de:

https://www.scielo.cl/cielo.php?script=sci_arttext&pid=S071873782021000100075&lng=es&nrm=iso&tlng=es

Ley N°21.303. Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 22 de enero de 2021.

Recuperado de:

<https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1154963>

Lissi, M., Svartholm, K., González, M., (2012), *El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: Sus Implicancias para la Enseñanza y Aprendizaje de la Lengua Escrita*. Cultura Sorda. [Versión electrónica]. p.311. Recuperado de: [El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: Sus Implicancias para la Enseñanza y Aprendizaje de la Lengua Escrita – Cultura Sorda \(cultura-sorda.org\)](http://www.cultura-sorda.org)

Medina, M., Verdejo, A. (2020). *Validez y confiabilidad en la evaluación del aprendizaje mediante las metodologías activas*. Revista de Educación Alteridad. Vol. 15, No. 2, p.279-280. Recuperado de:

<https://www.redalyc.org/journal/4677/467763400011/html/>

MINEDUC, (2021). *Orientaciones técnicas para establecimientos educacionales con estudiantes sordos*. p.19. Recuperado de:

<https://especial.mineduc.cl/recursos-apoyo-al-aprendizaje/recursos-las-losdocentes/orientaciones-tecnicas-para-establecimientos-con-estudiantes-sordos/> ONU,

(2021). *Día internacional de lengua de señas*. Organización de las Naciones Unidas, [Versión electrónica]. Recuperado de: <https://www.un.org/es/observances/sign-languages-day>

Orozco, J., (2016), *Estrategias Didácticas y aprendizaje de las Ciencias Sociales*. Estrategias Didácticas y aprendizaje de las Ciencias Sociales. p. 68. Recuperado de: [242-901-1-PB.pdf \(unan.edu.ni\)](https://www.unan.edu.ni)

Rodríguez, Y. et al. (2019). *Habilidades comunicativas y cognitivas de estudiantes sordos: diseño de protocolos*. Revista de Investigación en Logopedia. p.131(a)

Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7149036.pdf>

Rodríguez, Y. et al. (2019). *Habilidades comunicativas y cognitivas de estudiantes sordos: diseño de protocolos*. Revista de Investigación en Logopedia. p.134(b) Recuperado de:

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7149036.pdf>

Sánchez, G. y Barcia, M. (2020). El uso de métodos tecnológicos en los estudiantes de educación general básica. Revista Científica Dominio de las Ciencias, Vol.6 (2). p.806. Recuperado de :

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7504262.pdf>

Sánchez, M. et al. (2019). *Estrategias Pedagógicas en Procesos de Enseñanza y Aprendizaje en la Educación Superior incluyendo Tecnologías de la Información y las Comunicaciones*.

Información Tecnológica, Vol.30 (3). p.283. Recuperado de:

https://www.researchgate.net/publication/333911141_Estrategias_Pedagogicas_en_Procesos_de_Ensenanza_y_Aprendizaje_en_la_Educacion_Superior_incluyendo_Tecnologias_de_la_Informacion_y_las_Comunicaciones

SENADIS. (26 de enero de 2021). *Ministerio de Desarrollo Social y Familia destaca ley que reconoce a la lengua de señas como lengua oficial de las personas sordas*. Servicio Nacional de la Discapacidad, [Versión electrónica]. Recuperado de: [Servicio Nacional de la Discapacidad \(senadis.gob.cl\)](http://senadis.gob.cl)

Soto, E., (2018), *Variables, dimensiones e indicadores en una tesis*. Artículos de interés para investigadores. p.1. Recuperado de: [Variables, dimensiones e indicadores en una tesis \(wordpress.com\)](http://wordpress.com)

APÉNDICES

APÉNDICE A

Instrumento de evaluación de estudiantes sordos bilingües

- RÚBRICA PARA EVALUAR LAS PRODUCCIONES ESCRITAS DE ESTUDIANTES SORDOS DE 1° A 4° AÑO BÁSICO

<u>Rúbrica para la evaluación de las producciones de texto de estudiantes sordos de 1° a 4° año básico en el marco de una educación intercultural bilingüe.</u>			
Criterio	Definición	Puntaje	Descripción
Adecuación a la situación comunicativa	Se evidencia ajuste al tema y propósito comunicativo impuesto por la	0	No se ajusta al tema ni al propósito, la información no es clara o no hay suficiente escritura para evaluarlo.

Cohesión	Se evidencian relaciones sintácticas entre las partes, a partir del uso de conectores.	0	No se observan relaciones sintácticas entre las palabras y las oraciones. Ausencia de conectores. O el escrito no es suficiente para ser evaluado.
		1	Se observan relaciones sintácticas con uso inadecuado de conectores entre palabras y oraciones.
		2	Se observan relaciones sintácticas entre las palabras y las oraciones a pesar de la falta de conectores entre ellas.
		3	Se observan relaciones sintácticas entre las

Gramática	Se evidencia concordancia en los tiempos verbales, género y número entre el sujeto y el verbo y en el uso de artículos.	0	No se presenta ningún tipo de concordancia o el escrito no es suficiente para ser evaluado.
		1	Se observan faltas de concordancias que impiden la comprensión del texto.
		2	Se observan falta de concordancias sin embargo esto no afecta la comprensión.
		3	Se observa concordancia en los tiempos verbales, el género y el número, entre el sujeto y el predicado cuando el texto lo requiera y en el uso de artículos.
Ortografía	Se evidencia seguimiento de normas del español de acuerdo a su	0	No sigue las normas ortográficas acordes a su nivel.

APÉNDICE B

Producciones de textos de estudiantes de 4° básico del Colegio Dr. Jorge Otte Gabler para estudiantes sordos


- Producción de texto N° 1



- Producción de texto N° 2

Producción de noticia:

Título: Visita Templo Maipú



¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quiénes? ¿Qué pasa? ¿Cómo estaban?


martes 27 de septiembre del 2022
 la profesora 4 Básico, 1° Básico, Juan
 Burton Templo Maipú feliz

TOMÁS HEUSSER

- Producción de texto N° 3

Producción de noticia:

Título: Visita Templo Noturno de Maipú



¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quiénes? ¿Qué pasa? ¿Cómo estaban?


martes 27 de septiembre profesora Juan
 Daniela y Camila 4° Básico y 2° Básico,
 Marcela in Templo Maipú //

contando

- Producción de texto N° 4

Producción de noticia:

Título: Visita Templo Maripán



¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quiénes? ¿Qué pasó? ¿Cómo estaban?


En la mañana martes 27 de septiembre 2022 Templo
La profesora Claudia Juan y la bñca Camila
Juan y Templo contista

VICENTE LLANZA

- Producción de texto N° 5

Producción de noticia:

Título: VISITA TEMPLO



¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quiénes? ¿Qué pasó? ¿Cómo estaban?

MARTE 27 SEPTIEMBRE
EN SEPTIEMBRE JUAN
Y CAMILA CLAUDIA IR TEMPLO MARIPÁN

